

Informacje podstawowe

Nazwa przedmiotu	Translatorium języka włoskiego
Prowadzący	Leonardo Salvadori
Wydział	Wydział Teologiczny
Kierunek	Turystyka religijna
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia (licencjackie)
Profil studiów	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Moduł specjalnościowy	
Dyscyplina naukowa, do której odnoszą się efekty uczenia się	nauki teologiczne
Obowiązuje od roku akademickiego	2025/2026
Rok studiów	1
Semestr	1
Język wykładowy	polski
Status przedmiotu (obowiązkowy, do wyboru)	obowiązkowy
Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się (symbole)	CTR_W06; CTR_W09; CTR_U14
Rodzaj zajęć (wybór z listy*)	translatorium
Liczba godzin	30
Liczba ECTS	2
Wymagania wstępne	
Opis i cele przedmiotu	Translatorium w kontekście turystyki religijnej we Włoszech: zrozumienie różnic językowych i kulturowych między Północą a Południem w odniesieniu do głównych ośrodków kultu chrześcijańskiego.

Treści programowe

Temat/blok zajęć: tematy gramatyczne	Liczba godzin
1. Alfabeto – Pronuncia	2
2. Sostantivi e aggettivi – Accordo aggettivi e sostantivi	2
3. Pronomi personali del soggetto - Indicativo presente di ESSERE - pronuncia: s	2
4. Articoli determinativi - pronuncia: gl - gn - z	2
5. Indicativo presente di AVERE - Indicativo presente di CHIAMARSI	2

Załącznik do Zarządzenia Nr 37/2025 Rektora UKSW z dnia 27 maja 2025 r.
Załącznik Nr 2 do Zarządzenia Nr 10/2022 Rektora UKSW z dnia 24 lutego 2022 r

6. Tre coniugazioni dei verbi (ARE – ERE – IRE) - Indicativo presente: verbi regolari	2
7. Articolo indeterminativo – Aggettivi in: e	2
8. Chiedere e dare informazioni - salutare	2
9. Forma di cortesia	2
10. Descrivere l'aspetto fisico e il carattere	2
11. Indicativo presente: verbi irregolari	2
12. Indicativo presente dei verbi modali: POTERE, VOLERE, DOVERE	2
13. Numeri cardinali e numeri ordinali	2
14. Preposizioni semplici (di, a, da, in, con, per, su, tra, fra)	2
15. Zajęcia okolicznościowe	2
Łącznie godzin:	30

Opis przedmiotowych efektów uczenia się i sposoby ich weryfikacji

Kategoria efektu (W, U, K)	<u>Kierunkowe</u> efekty uczenia się <i>(co ogólnie absolwent po tych studiach będzie wiedział i umiał)</i>	Opis <u>przedmiotowych</u> efektów uczenia się <i>(wyłącznie czasownikami operacyjnymi - czynności, które da się zweryfikować, mierzalne; w nawiasie należy podać numery tematów zajęć, które realizują dany efekt)</i> <i>(co konkretnie student po tym przedmiocie będzie wiedział i umiał)</i>	Sposoby weryfikacji efektów uczenia się <i>(np.: kolokwium pisemne, egzamin ustny, egzamin pisemny, sprawozdanie, prezentacja na zajęciach, raport, projekt indywidualny, grupowy.)</i>
CTR_W06	złożoność językową Pisma Świętego oraz Bliskiego Wschodu i regionu Śródziemnomorza		
CTR_W09	zagadnienia z zakresu historii, kultury, literatury, myśli, obyczajowości i archeologii Europy, z wyróżnieniem regionu Śródziemnomorza		
CTR_U14	posługiwać się językami obcymi w zakresie wystarczającym do prowadzenia aktywności w sferze chrześcijańskiej turystyki religijnej; jeden język obcy na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego		

Metody dydaktyczne

(dostosowane do przedmiotowych efektów uczenia się)

	Metoda gramatyczno/tłumaczeniowa, Komunikacyjna, Nauka poprzez Zmysły (Multi-sensory Approach, Cinesica, Prossemica, Suggestopedia), Pedagogika Uśmiechu, Expectancy Grammar, Rule of Forgetting. Praca z podręcznikiem, wprowadzanie i utrwalanie gramatyki i leksyki, kształcenie poszczególnych sprawności językowych. Wykład konwersatoryjny, praca własna z materiałami dydaktycznymi.

Opis nakładu pracy studenta w ECTS

Kontakt z prowadzącym	Aktywność	Liczba godzin	Razem liczba godzin / ECTS
bezpośredni	udział w zajęciach	30	2
	udział w zaliczeniach poza zajęciami		
	udział w konsultacjach		
praca własna	przygotowanie do zajęć (czytanie, praca pisemna, tłumaczenie, ...)	15	
	przygotowanie do zaliczenia (np. czytanie, prezentacja, projekt, ...)	15	

Kryteria oceny końcowej

(Opis składowych oceny końcowej zajęć, rozkład procentowy lub punktowy, informacja o dopuszczalnej liczbie nieobecności, inne kryteria)

Za zaliczenie jednego semestru zajęć - 2 pkt ECTS, co odpowiada 60 godzinom pracy.

Student w celu zaliczenia lektoratu musi włożyć wkład pracy w wysokości 60 godzin:

- udział w zajęciach 30 godzin;
- przygotowanie do zajęć - 15 godzin;
- przygotowanie do zaliczenia - 15 godzin;

b) Warunki zaliczenia przedmiotu:

- obecność na zajęciach (dozwolone dwie nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze);
- aktywny udział w zajęciach;
- pisanie i oddanie pracy pisemnej;
- napisanie testów.
- Kolokwium ustne obejmuje wiedzę i umiejętności z zakresu omawianego na zajęciach i zawartego w podanych materiałach dydaktycznych.

c) Kryteria oceny końcowej - Na ocenę końcową składają się:

- kolokwia pisemny i ustny - 60 pkt;

- systematyczny i aktywny udział w zajęciach - 30 pkt;
- praca pisemna - 10 pkt.

Maksymalna ilość punktów do zdobycia wynosi 100.

- 0 - 59 (0%-59%) – ocena 2,0;
- 60 - 67 (60%-67%) – ocena 3,0;
- 68 - 75 (68%-75%) – ocena 3,5;
- 76 - 83 (76%-83%) – ocena 4;
- 84 - 91 (84%-91%) – ocena 4,5;
- 92 - 100 (92%-100%) – ocena 5.

Literatura obowiązkowa

	T. Marin, S. Magnelli, Nuovo Progetto Italiano 1 – livello elementare – Libro dello studente, wyd. Edilingua.
	S. Magnelli, T. Marin, Nuovo Progetto Italiano 1 – livello elementare – Quaderno degli esercizi, wyd. Edilingua.

Literatura uzupełniająca

	Mały słownik włosko-polski i polsko-włoski, wyd. Wiedza Powszechna.
	Il Nuovo Dizionario Italiano, wyd. Zanichelli.

*** lista rodzajów zajęć**

- ☐ ćwiczenia (audytoryjne, translatoryjne, terenowe, warsztatowe, projektowe)
- ☐ ćwiczenia laboratoryjne, komputerowe
- ☐ lektorat języka obcego nowożytnego/starożytnego
- ☐ wykład kierunkowy
- ☐ wykład monograficzny lub konwersatorium monograficzne
- ☐ seminarium dyplomowe
(sem. magisterskie, licencjackie lub inżynierskie, na którym student pod kierunkiem opiekuna pracy przygotowuje pracę dyplomową, wykorzystując metody adekwatne do realizowanej tematyki badawczej)
- ☐ pracownia dyplomowa (programistyczna, chemiczna, fizyczna, biologiczna, inżynierska)
(zajęcia laboratoryjne, na których student pod kierunkiem opiekuna pracy przygotowuje pracę dyplomową wykorzystując metody adekwatne do realizowanej tematyki badawczej)